

20160529030805

崇德



仙佛慈訓

TIÊN PHẬT TỪ HUẤN

南海古佛 慈訓

NAM HẢI CỔ PHẬT TỪ HUẤN

西元二〇一六年歲次丙申四月廿三日、三十日

Ngày 23 & 30 Tháng 4, Tuế thứ Bính Thân, Năm 2016

發一崇德 台北道場 中壢區 蓄德壇

Súc Đức Đàn, khu Trung Lịch, Đạo Trường Đài Bắc,

Phát Nhất Sùng Đức

社會界越語兩天率性進修班

Lớp Suất Tính Tiến Tu Hai Ngày Việt Ngữ Giới Xã Hội

中華民國一〇五年歲次丙申四月二十三日

Ngày 23 Tháng 4, Tuế thứ Bính Thân, Năm 2016

中壢蓄德佛堂恭請仙佛慈悲指示訓

Phật đường Súc Đức Trung Lịch cung thỉnh Tiên Phật
từ bi chỉ thị huấn

孝悌忠信禮義廉恥

達摩西來一字無 真人靜坐守一土

(Đạt Ma tây lai nhất tự vô

Chân nhân tịnh tọa thủ nhất thổ)

Đức Đạt Ma từ Phương Tây đến không
mang theo một chữ

Chân nhân tịnh tọa giữ nhất thổ

何其自性本清靜 克己復禮樂如如

(Hà kỳ tự tính bản thanh tịnh

Khắc kỷ phục lễ lạc như như)

Quả thật không biết tự tánh vốn thanh tịnh
đến vậy

Làm theo lễ nghĩa để khắc chế bản thân là
một việc rất vui

萬法心生由心滅 時勤拂拭陋習除

(Vạn pháp tâm sinh do tâm diệt

Thời cần phát thức lậu tập trừ)

Vạn pháp từ tâm mà sinh ra cũng từ tâm mà
mất đi

Thường xuyên chăm chỉ quét sạch thói hư
tật xấu

拳拳服膺此一善 二六復歸天下母

(Quyền quyền phục ân thử nhất thiện

Nhị lục phục quy thiên hạ mẫu)

Nhớ kỹ trong tâm việc thiện này

Thì luôn luôn được trở về với căn nguyên
của vạn vật

吾乃 Ta là

南海古佛 奉

Nam Hải Cổ Phật phụng

申命 降東土 入了佛門參

Mẫu mệnh giáng Đông Thổ bước vào cửa Phật
tham giá

皇 申

諸位賢士

Hoàng Mẫu Chư vị hiền sĩ

平心靜氣待批書

Bình tâm tịnh khí đợi viết huân

哈哈

Ha ha

用心體會道至尊 天地萬物道為根

(Dùng tâm thể hội Đạo chí tôn

Thiên địa vạn vật Đạo vi căn)

Dùng tâm thể hội Đạo chí tôn

Thiên địa vạn vật Đạo là gốc

君子之道費而隱 闇然日章淺至深

(Quân tử chi Đạo phí nhi ẩn

Ám nhiên nhật chương thiên chí thâm)

Quân tử chi Đạo quảng đại mà tinh vi

Ẩn giấu nhưng ngày càng hiển hiện từ cạn đến sâu

無形無名亦無相 養育群生道賜恩

(Vô hình vô danh diệc vô tướng

Dưỡng dục quần sinh Đạo tứ ân)

Vô hình vô danh và vô tướng

Dưỡng dục vạn vật Đạo bang ân

道法自然無為演 道化頽風挽乾坤

(Đạo pháp tự nhiên vô vi diễn

Đạo hóa đời phong văn càn khôn)

Đạo pháp tự nhiên thuận theo vô vi
Đạo hóa đời phong cứu vãn cần khôn
因為有道心念改 因為有道聖程奔
(Nhân vi hữu Đạo tâm niệm cải

Nhân vi hữu Đạo thánh trình môn)

Vì có Đạo nên tâm niệm sửa đổi

Vì có Đạo nên học theo thánh hiền

朝聞夕死道尊貴 望眾賢士體於心

(Triều văn tịch tử Đạo tôn quý

Vọng chúng hiền sĩ thể ư tâm)

Đạo tôn quý sáng nghe tối chết cũng được

Mong chúng hiền sĩ hiểu trong tâm

今朝有緣聞上乘 明師一指超凡塵

(Kim triều hữu duyên văn thượng thừa

Minh sư nhất chỉ siêu phàm trần)

Hôm nay có duyên nghe pháp thượng thừa

Minh sư nhất chỉ siêu thoát phàm trần

得了明師一指點 脫離苦海賴修身

(Đắc liễu Minh sư nhất chỉ điểm

Thoát ly khổ hải lại tu thân)

Đắc được Minh sư nhất chỉ điểm

Thoát ly khổ hải nhờ tu thân

修道修心己責任 念茲在茲掃貪嗔

(Tu Đạo tu tâm kỷ trách nhiệm

Niệm tư tại tư tẩy tham sân)

Tu Đạo tu tâm là trách nhiệm của bản thân

Mọi lúc mọi nơi quét sạch tham sân

勿染凡塵之物欲 勿在紅塵六道輪

(Vật nhiễm phàm trần chi vật dục

Vật tại hồng trần lục đạo luân)

Không nhiễm dục vọng vật chất nơi phàm trần

Không luân hồi lục đạo chốn trần gian

人間天堂從今建 脫離地獄躲閻君

(Nhân gian thiên đường tòng kim kiến

Thoát ly địa ngục đóa Diêm Quân)

Thiên đường nhân gian xây dựng từ đây

Thoát ly địa ngục tránh được Diêm vương

淡泊名利寡私欲 無為而為性純真

(Đạm bạc danh lợi quả tư dục

Vô vi nhi vi tánh thuần chân)

Xem nhẹ danh lợi ít có tư dục

Làm theo vô vi bản tánh thuần chân

人間各國風俗異 生活習慣有別分

*(Nhân gian các quốc phong tục dị
Sinh hoạt tập quán hữu biệt phân)*

Các nước nhân gian phong tục khác nhau
Thói quen cuộc sống cũng có khác biệt

當知道也無爾我 佛性平等天心存

(Đương tri đạo dã vô nhĩ ngã

Phật tính bình đẳng thiên tâm tồn)

Nên hiểu điều này không phân biệt nhau

Phật tính bình đẳng tồn giữ thiên tâm

望眾賢士鵬程邁 走在康莊秉真心

(Vọng chúng hiền sĩ bằng trình mại

Tẩu tại khang trang bình chân tâm)

Mong chúng hiền sĩ bước chọn con đường
rộng mở

Đi trên con đường tươi sáng phải giữ vững
chân tâm

既來則安除旁驚 從善如流善惡分

(Ký lai tắc ăn trừ bàng vụ

Tòng thiện như lưu thiện ác phân)

Đã đến đây thì yên tâm ở đây loại bỏ tạp
niệm

Nghe Đạo lý phải như dòng nước phân rõ

thiện ác

辨明真偽不紊亂 正心正念二六辰

(Biệt minh chân ngụy bất vẩn loạn

Chánh tâm chánh niệm nhị lục thìn)

Phân biệt thật hư không bị nhiễu loạn

Luôn luôn giữ trọn chánh tâm chánh niệm

看淡世間之享樂 惟求作佛篤行深

(Khán đạm thế gian chi hưởng lạc

Duy cầu tác Phật đốc hành thâm)

Xem nhẹ niềm vui hưởng lạc tại thế gian

Chỉ cầu làm Phật liêm chính thuần hậu

十條大愿心銘記 和而不流人上人

(Thập điều đại nguyện tâm danh ký

Hòa nhi bất lưu nhân thượng nhân)

Mười điều đại nguyện khắc ghi trong tâm

Hòa thuận với người nhưng không mất

nguyên tắc mới là nhân thượng nhân

修身養性心自主 人人皆可成佛神

(Tu thân dưỡng tánh tâm tự chủ

Nhân nhân giai khả thành Phật Thần)

Tu thân dưỡng tánh tâm tự chủ

Người người đều có thể trở thành Thần

Phật

期盼賢士能明理 擇善而從抱道奔

(Kỳ phán hiên sĩ năng minh lý

Trạch thiện nhi tòng hảo Đạo môn)

Mong rằng các hiền sĩ có thể minh lý

Chọn theo chân lý hành theo Đạo

修道過程脾氣改 修道認理見性真

(Tu Đạo quá trình tì khí cải

Tu Đạo nhận lý kiến tánh chân)

Trong quá trình tu Đạo phải sửa tánh khí

Tu chân Đạo nhận rõ chân lý thấy chân tánh

好自為之功夫下 盡心竭力報天恩

(Hảo tự vi chi công phu hạ

Tận tâm kiệt lực báo Thiên ân)

Đề dựa vào đó tự mình cố gắng quyết tâm

Tận tâm tận lực báo đáp Thiên ân

皇 恩澤金線降 力挽狂瀾此時辰
ooo ooo

(Hoàng Mẫu ân trạch kim tuyến giáng

Lực vãn cuồng lan thử thời thì)

Hoàng Mẫu bang ân giáng kim tuyến

Cứu vãn thời kỳ sóng gió cuồng phong

今有安定之環境 若無天恩焉能成

(Kim hữu an định chi hoàn cảnh
Nhược vô Thiên ân yên năng thành)
Có được hoàn cảnh yên bình ngày nay
Không có Thiên Ân làm sao thành
賢士把握道殊勝 爭分奪秒了愿勤
(Hiền sĩ bả ách Đạo thù thắng
Tranh phân đoạt miếu liễu nguyện cần)
Các hiền sĩ hãy trân trọng sự thù thắng của
Đạo
Cố gắng từng phút từng giây để liễu
nguyện

好嗎

Được không

法會驚動眾佛神 紛紛下凡助道奔
(Pháp hội kinh động chúng Phật Thần
Phân phân hạ phàm trợ Đạo bên)
Pháp hội chấn động chúng Thần Phật
Người người hạ phàm đến trợ Đạo
四大法律一旁鑑 遵守佛規道念存
(Tứ Đại Pháp Luật nhất bàng giám
Tuân thủ Phật quy Đạo niệm tồn)
Tứ Đại Pháp Luật chủ giám sát bốn phương

Tuân thủ Phật quy tâm tôn Đạo niệm

人人本自心良善 人人本是佛化身

(Nhân nhân bốn tự tâm lương thiện

Nhân nhân bốn thị Phật hóa thân)

Ai ai cũng vốn có tâm lương thiện

Ai ai cũng vốn là Phật hóa thân

入了法會須明曉 佛盤註冊道至尊

(Nhập liễu Pháp hội tu minh hiểu

Phật bàn chú sách Đạo chí tôn)

Đến dự Pháp hội phải hiểu rõ

Phật bàn ghi danh Đạo chí tôn

立愿了愿秉誠敬 時刻反求於自身

(Lập nguyện liễu nguyện bình thành kính

Thời khắc phản cầu ư tự thân)

Lập nguyện liễu nguyện bằng lòng thành
kính

Luôn luôn yêu cầu bản thân mình

人生真諦各參悟 今曉人生非昔辰

(Nhân sinh chân đế các tham ngộ

Kim hiểu nhân sinh phi tích thìn)

Nhân sinh chân đế mỗi người tự tham ngộ

Nay hiểu được cuộc đời không như xưa

覺悟明根率性進 從此不再墜苦輪

(Giác ngộ minh căn suất tính tiến

Tòng thử bất tái trụy khổ luân)

Lớp Suất tính tiến tu giúp giác ngộ minh căn

Từ nay không còn luân hồi bể khổ đọa đày

報答天恩當實踐 付諸行動不畏辛

(Báo đáp Thiên ân đương thực tiễn

Phó chư hành động bất úy tân)

Báo đáp Thiên ân phải thực hiện

Tích cực hành động không sợ khổ

一日修來一日功 一日不修功何存

(Nhất nhật tu lai nhất nhật công

Nhất nhật bất tu công hà tồn)

Một ngày tu Đạo tích đức một ngày

Một ngày không tu công đức còn đâu

古佛今日會賢士 望爾修道功夫深

(Cổ Phật kim nhật hội hiền sĩ

Vọng nhĩ tu Đạo công phu thâm)

Cổ Phật hôm nay đến gặp các hiền sĩ

Mong rằng các con gắng sức tu Đạo

不論國籍無界限 人人修道返樸真

(Bất luận quốc tịch vô giới hạn

Nhân nhân tu Đạo phản bộc chân)

Bất luận quốc tịch không phân giới hạn

Người người tu Đạo để trở về thiện chân

人人心中有菩薩 菩薩時刻助旁身

(Nhân nhân tâm trung hữu Bồ Tát

Bồ Tát thời khắc trợ bàng thân)

Trong tâm mỗi người đều có Bồ Tát

Bồ Tát sẽ luôn bên cạnh phù hộ

祝願賢士修道路 平平坦坦步青雲

(Chúc nguyện hiền sĩ tu Đạo lộ

Bình bình thảo thảo bộ thanh vân)

Chúc các hiền sĩ trên con đường tu Đạo

Vững vững vàng vàng thẳng bước mây
xanh

愿大力大非虚語 任重道远聖程奔

(Nguyện đại lực đại phi hư ngôn

Nhiệm trọng đạo viễn thánh trình bôn)

Nguyện lớn sức lớn không phải đùa

Trọng trách trên vai học theo Thánh Thần

希望今日各得益 出班以後法喜心

(Hy vọng kim nhật các đắc ích

Xuất ban dĩ hậu pháp hỷ tâm)

Mòng rằng hôm nay các con học được điều
bổ ích

Ra về với tinh thần pháp hỷ tràn đầy

初衷不改愿立秉 行道越行越認真

(Sơ trung bất cải nguyện lập bĩnh

Hành Đạo việt hành việt nhận chân)

Trước sau như một giữ vững điều nguyện

Hành Đạo càng ngày càng nghiêm túc

止下乚筆平安祝 隱於佛門伴賢真

(Chỉ hạ kê bút bình an chúc

Ẩn ư Phật môn bạn hiền chân)

Ta tạm dừng bút và chúc các hiền sĩ luôn
bình an

Ẩn tại Phật môn cùng các hiền sĩ

哈哈止

Ha ha dừng bút

IKT CDS

南海古佛簡介：

南海古佛本為妙莊王第三公主妙善，為慈航道人倒裝降世，自小聰明秀麗，從小就愛好修行。隨著時光的推移，妙莊王覺得自己年紀已高，便希望妙莊公主能及早結婚，當妙善公主聽見父王的意見，便向父親說：「當母后過世之後，自己即在佛祖前發了大願，要捨身進入佛門，情願終身修道，拯救苦厄，絕不願嫁人。」當妙莊王聽到這些話，不禁震怒。於是命令將妙善公主貶入御花園，充當雜役，除非悔悟，順從王命，才能恢復公主身分。但是妙莊公主自幼持齋，念佛讀經已經很久了，對於這種身體的磨難，只當是一種考驗，並不以為意。

妙莊王雖然氣惱，卻也無可奈何，過了一、兩年，妙莊王見妙善公主修行的意志如此堅決，百折不回，或許也真有修成正果的希望，後來只得順著妙善公主之意讓妙善公主修道成佛，於是修繕金光明寺，作為妙善公主梵修的地方，妙善公主也就在此成了一位修行人，妙善公主真修實煉，堅心修行，最後終於成道證果，成就「觀音菩薩」之果位，又積極打幫助道，慈悲濟世，普

渡眾生功德無量，後來受老母榮封為「南海古佛」。

南海古佛簡介越語版

GIỚI THIỆU SƠ LƯỢC VỀ NAM HẢI CỔ PHẬT:

Nam Hải Cổ Phật vốn là vị Tam Công Chúa Diệu Thiện của Diệu Trang Vương, do Từ Hàng Đạo Nhân cải trang giáng thế, từ nhỏ đã rất thông minh xinh đẹp và thích tu hành. Thời gian dần trôi, Diệu Trang Vương nhận thấy tuổi tác của người đã cao, nên hi vọng Diệu Thiện Công Chúa sẽ có thể sớm kết hôn. Khi Diệu Thiện Công Chúa biết được ý định của phụ vương, liền thưa với cha rằng: “Lúc mẫu hậu qua đời, con đã quỳ và nguyện thề trước Phật Tổ rằng, con sẽ xả thân bước vào Phật môn, nguyện được suốt đời tu đạo, cứu độ chúng sinh thoát ly bể khổ, tuyệt đối không chịu lấy chồng.” Diệu Trang Vương đã hết sức nóng giận khi nghe được những lời này. Thế là ra lệnh cho người giam lỏng Diệu Thiện Công Chúa trong Ngự Hoa Viên, làm các công việc tạp dịch, cho đến khi nào biết hối cải, nghe lời vua cha, mới cho phép khôi phục thân phận công chúa. Tuy nhiên Diệu Thiện Công Chúa từ nhỏ đã ăn chay, đọc kinh niệm Phật đã lâu, đối với sự giầy vò về thể xác như vậy, cô chỉ xem đó như là sự thử thách, hoàn toàn không bận tâm. Diệu Trang Vương tuy rất tức giận, nhưng cũng không thể làm gì hơn. Sau một năm, rồi hai năm trôi qua, người nhận thấy ý chí tu hành của Diệu Thiện Công Chúa là hết sức kiên quyết, không chịu khuất phục trước bất cứ thử thách nào, không biết chừng một ngày nào đó cũng có thể tu thành chánh quả. Do đó người đã chấp thuận cho Diệu Thiện Công Chúa tu đạo thành Phật. Thế là Diệu Trang Vương cho người tu sửa Thiện Kim Quang Minh Tự, để làm nơi tu hành cho Diệu Thiện Công Chúa. Và từ đó Diệu Thiện Công Chúa đã trở thành một người tu hành. Diệu Thiện Công Chúa đã tu hành một cách chân thành và kiên trì, cuối cùng quả thật đạo thành chánh quả, đạt được quả vị “Quan Âm Bồ Tát”. Người cũng tích cực giúp đỡ Đạo, từ bi cứu thế, phổ độ chúng sinh, công đức vô lượng, sau đó đã vinh dự được Lão Mẫu phong là “Nam Hải Cổ Phật”.

IKTCD S

法會側記 Pháp hội tác ký

炎炎夏日，大地有如處於火爐旁，人人紛紛尋找清涼地，遠渡他鄉的佛子，隨著白陽天使，來到蓋德莊嚴神聖的佛堂，接受佛光普照及法雨滋潤，洗滌累世以來沾染的污垢心靈。

為了充實更多的修道資糧，參與率性進修班，透過翻譯的傳達，讓上天的福音，無窮的能量加持到有緣佛子身上。在眾多佛子專注聆聽班規之後，南海古佛藉著木筆沙盤，來勉勵白陽修道的賢士；達摩祖師來東土傳道一字無，真人靜坐憑心意，萬法心生滅，掃除脾氣去毛病，拳拳服膺二六守。用心體會道之尊貴，修道廣大而精微，雖然進步不明顯，卻日日增長。道是無形、無名、無相，才能自然無為化育天地萬物。明師指點脫苦海，修道修心掃貪嗔。各國習俗雖異，但道不分你我，佛性平等秉真心，辨明真假正心念。十條大愿記心頭，修辦養性心自主。若非天恩德澤，怎有今日安定的環境，當盡心竭力報天恩。

古佛又慈示：「法會一開驚動天地，法律主兩旁鑑班，人人皆是佛化身，入了法會佛盤註，立愿了愿誠敬持，一日修來一日功，一日不修一日空。不論國籍無界限，人人心中有菩薩，菩薩時時身旁助。」古佛更祝福大家，修道路平坦步青雲，愿大力就大，任重而道遠，希望大家出班後法喜充滿，不改修道之初衷，遵守愿立真修道，必能真成返仙鄉。

Ngày hè nắng nóng, trái đất như đang nằm cạnh một lò lửa, ai ai cũng tìm đến nơi mát mẻ, những Phật tử đến từ tha hương xa xôi, cùng với các Thiên sứ Bạch dương, bước vào Phật điện Súc Đức trang nghiêm thần thánh, tiếp nhận Phật quan phổ chiếu và pháp vũ thấm nhuần, để gột rửa những bụi bân tâm

linh đã tích tụ từ bao đời.

Nhằm bổ sung nhiều hơn các tài nguyên tu Đạo, tham gia Lớp suất tính tiến tu, thông qua sự truyền đạt của các phiên dịch, để phúc âm của Thượng thiên, nguồn năng lượng vô tận gia trì trên thân thể của Phật tử hữu duyên. Sau khi các Phật cùng tử tập trung lắng nghe bài giảng Ban quy, Nam Hải Cổ Phật đã mượn bút gỗ sa bàn, đề động viên các hiền sĩ tu Đạo Bạch dương; Đạt Ma Tổ Sư đến Đông Thổ truyền Đạo không mang theo một chữ nào, chân nhân tịnh tọa bằng tâm ý, vạn pháp đều từ tâm sinh ra và mất đi, quét sạch thói hư tật xấu, luôn luôn khắc ghi trong tâm. Dùng tâm thể hội Đạo chi tôn quý, tu Đạo quảng đại mà tinh vi, tuy tiến bộ không hiện rõ, nhưng ngày ngày trưởng thành. Đạo là vô hình, vô danh, vô tướng, mới có thể dưỡng dục thiên địa vạn vật một cách tự nhiên vô vi. Minh sư chỉ điểm thoát khổ hải, tu Đạo tu tâm quét sạch tham sân. Phong tục các nước khác nhau, nhưng Đạo không có sự phân biệt, Phật tính bình đẳng phải giữ vững chân tâm, phân biệt thật giả bằng tâm niệm đúng đắn, mười điều đại nguyện khắc ghi trong tâm, tu Đạo dưỡng tánh tâm tự chủ, nếu không phải Thiên ân bang đức, thì làm sao có được hoàn cảnh yên bình hôm nay, nên phải dùng hết tâm sức để báo đền Thiên ân.

Cổ Phật còn từ bi rằng: “Pháp hội mở ra kinh thiên động địa, Pháp Luật Chủ giám sát bốn phương, ai ai cũng là Phật hóa thân, tham gia Pháp hội ghi danh Phật bàn, lập nguyện liễu nguyện tâm thành kính, một ngày tu Đạo là một ngày tích đức, một ngày không tu là một ngày hư không. Bất luận quốc tịch, không có giới hạn, trong tâm mỗi người đều có Bồ Tát, Bồ Tát sẽ luôn bên cạnh phù hộ.” Cổ Phật còn chúc tất cả hiền sĩ, con đường tu Đạo vững vàng thẳng bước mây xanh, nguyện lớn thì sức lớn, trọng trách trên vai, mong rằng các hiền sĩ sau khi ra về pháp hỷ tràn đầy, không thay đổi quyết tâm tu

Đạo, tuân thủ điều nguyên thực sự tu Đạo, thì chắc chắn có thể thành Phật trở về tiên hương.

ĐẠO CHI TÔ N CHỈ

Kính thiên địa Lễ thần minh Ái quốc
trung sự Đôn phẩm sùng lễ Hiếu phụ mẫu
Trọng sư tôn Tín bằng hữu Hoà hương lân
Cải ác hướng thiện Giảng minh ngũ luân
bát đức Xiển phát ngũ giáo thánh nhân chi
áo chỉ Khắc tuân tứ duy cương thường chi
cổ lễ Tẩy tâm địch lọc Tá giả tu chân
Khôi phục bản tánh chi tự nhiên Khởi phát
lương tri lương năng chi chí thiện Kỷ lập
lập nhân Kỷ đạt đạt nhân Văn thế giới vi
thanh bình Hoá nhân tâm vi lương thiện
Kỷ thế giới vi đại đồng

IKTCD S

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。



IKTCDS